

KONNEN DWA OU: ETIDYAN IMIGRAN

TOUT TIMOUN NAN NEW JERSEY GEN DWA A YON EDIKASYON PIBLIK GRATIS

- Depi 1982, Tribinal Siprèm Etazini te egzije tout lekòl piblik nan peyi a pou yo edike chak timoun ki gen laj ki elijib ki abite isit la, kit estati imigrasyon yo dokimante legalman oswa non.
- Konstitisyon New Jersey an menm jan an egzije pou tout timoun nan eta a resevwa yon edikasyon piblik gratis.
- Lekòl leta New Jersey yo entèdi pou yo mande enfòmasyon sou sitiyasyon imigrasyon yon elèv oswa mande paran yo soumèt nimewo sekirite sosyal oswa lòt dokiman oswa enfòmasyon ki gen rapò ak sitwayènte oswa estati imigrasyon (ak yon eksepsyon limite pou elèv ki gen viza F-1 oswa k ap aplike pou yo).

DISKRIMINASYON AK ASÈLMAN BAZE SOU ETA IMIGRASYON ILEGAL

- Diskriminasyon ak asèlman nan lekòl ki fonde sou sitiyasyon imigrasyon – ak estati imigran sipoze – ilegal dapre lalwa New Jersey, epi yo ka depoze plent nan Biwo Pwokirè Jeneral New Jersey, Divizyon Dwa Sivil. Pou plis enfòmasyon, gade [Depoze yon plent pou vyolasyon dwa sivil bò kote DCR](#).
- Lwa sou Dwa kont Entimidasyon New Jersey trete entimidasyon nan lekòl ki baze sou estati imigrasyon reyèl oswa sipoze. Rapòte ensidan entimidasyon lè l sèvi avèk yon [Fòm HIB 338](#) (tradui nan 10 lang).

LEKÒL NEW JERSEY TE RESEVWA GID SOU KÒMAN POU PWOTEJE ELÈV IMIGRAN.

- Malgre ke ajan imigrasyon yo ka eseye antre nan lekòl dapre nouvo politik federal, Depatman Edikasyon New Jersey (NJDOE) te avize lekòl yo ke ajan yo pa gen dwa antre nan zòn ki pa piblik nan lekòl yo san yon manda siyen pa yon jij. Aksè a elèv yo ak dosye elèv yo tou limite. Ou ka li konsèy NJDOE pou lekòl yo [isit la](#).
- Pale ak direktè lekòl ou a oswa sipèntandan ou a pou enfòmasyon sou pwosedi ki an plas si ajan imigrasyon yo rive nan lekòl la.
- Ni ofisye resous lekòl yo, ni ofisye ki fè respekte lalwa New Jersey lokal yo pa gen otorizasyon pou ede ajan imigrasyon federal yo.
- Pou jwenn enfòmasyon jeneral sou dwa ou genyen nan rankont ak ajan imigrasyon yo, konsilte depliyàn "Konnen Dwa Ou" Biwo Nouvo Ameriken (ONA) a ki disponib an [Anglè](#) ak [Panyòl](#).

PARAN GEN DWA POU KOMINIKASYON SIYATIF ATRAVÈ YON TRADIKSYON OSWA ENTÈPRETASYON PRESI

- Dapre Tit VI Lwa sou Dwa Sivil 1964 ak Lwa sou Opòtinite Edikasyonèl Egal nan 1974, lekòl leta yo dwe bay paran ki gen yon konpetans limite nan lang angle epi yo dwe fè yo konnen enfòmasyon yo rele atansyon paran ki pale angle yo.
- Sa a ka akonpli atravè entèpretasyon egzat oral oswa tradiksyon ekri.

VERIFYE SOU ENFÒMASYON PÈSONÈL PITIT OU

- Lwa sou enfòmasyon prive federal ak eta a jeneralman anpeche twazyèm pati tankou ajan imigrasyon jwenn enfòmasyon sou elèv san konsantman paran yo, eksepte pou kèk enfòmasyon debaz lekòl la klase kòm "enfòmasyon anyè."
- Verifye ki enfòmasyon distri lekòl ou a klase kòm "enfòmasyon anyè" paske enfòmasyon sa yo piblik epi ajan imigrasyon yo kapab jwenn. Si "enfòmasyon anyè" gen ladann enfòmasyon ki kapab danjere, tankou kote pitit ou yo fèt, di distri eskolè w la ou mande pou w "opoze" a se ke yo trete enfòmasyon sa yo kòm "enfòmasyon anyè."

ELABORE YON PLAN NAN KA SEPARASYON EVANTYÈL PARAN AK TIMOUN

- Si w fè fas ak detansyon oswa depòtasyon posib, fè aranjman davans pou yon lòt adilt ou fè konfyans pran responsablite pitit ou yo pandan yon peryòd separasyon. Konsidere itilize yon fòm [pwokirasyon pou bay moun](#) sa a otorite legal pou pran desizyon pou pitit ou yo pandan absans ou.
- Rekiyi epi òganize dokiman ak enfòmasyon enpòtan moun ki responsab pitit ou yo ap bezwen, epi mete ajou enfòmasyon kontak ak ijans ak lekòl yo.

POU PLIS ENFÒMASYON

- W ap jwenn depliyen sa a nan lòt lang ak plis enfòmasyon ak resous detaye sou [paj wèb](#) ELC sa a.
- Pou pwoblèm lwa imigrasyon, tanpri gade [Rekòmandasyon ONA bay sèvis legal gratis](#).
- **Si w gen kesyon sou depliyen sa a oswa sou dwa pitit ou oswa fanmi w nan lekòl leta New Jersey, tanpri rele ELC nan 973-624-1815. Antre ekstansyon "300" oswa peze "3" pou rive nan sistèm konsomasyon nou an. Apèl ou a pral totalman konfidansyèl, epi sèvis nou yo gratis pou fanmi ki kalifye pou revni yo.**